

# De agü y anarquía a la MANDRAGORA. Notas para la génesis, la evolución y el apogeo de la vanguardia en Chile

Klaus Müller-Bergh  
University of Chicago

Schüler: Das sieht schon besser aus! Man sieht doch wo und wie.  
Mephisto: Grau, teurer Freund, ist alle Theorie und grün des  
Lebens goldner Baum.

Goethe, *Faust I*

El verde  
que no tuve,  
no tengo  
ni tendría,  
el fulgor submarino y subterráneo,  
la luz  
de las esmeraldas,  
águila verde entre piedras, ojo  
del abismo, mariposa helada ...

Pablo Neruda,  
*Oda al color verde*

*Favorables/París/Poema* (1926) y el *Índice de la nueva poesía americana*, la antología con prólogos de Alberto Hidalgo, Vicente Huidobro, y Jorge Luis Borges, publicada en Buenos Aires en el mismo año, son a la vez un microcosmo y un espejo fiel de la variedad y el alcance de las corrientes innovadoras de vanguardia que se perfilaban en América y Europa al principio de la década de los veinte, donde se destacaban las voces individuales de César Vallejo, Pablo Neruda, Juan Larrea y Huidobro. La naturaleza de los distintos textos de esta revista y la antología que acabamos de señalar, y la distancia que los separa de la doctrina estética modernista de primera época *Azul...* (1888 y 1890) o aun la pos-modernista, que permeaba *El espejo de agua* (1916) de Huidobro o *Crepusculario* (1923) de Pablo Neruda, hacen pensar que la génesis de la vanguardia en Chile no ocurrió por generación espontánea, ni exclusivamente en la obra de Huidobro, Neruda, Vallejo o Larrea. La verdad es que las voces personalísimas de Huidobro, Neruda, y de otros poetas que acabamos de nombrar, se adelantan en las búsquedas formales, o no tardan de incorporarlas a su obra, y han de dominar las letras chilenas de los años veinte, treinta y cuarenta. No obstante, son únicamente las voces más poderosas de un gran coro donde se manifiestan otras tendencias análogas que se cristalizan alrededor de distintos núcleos de publicaciones periódicas en el cono sur. Veamos ahora cuales son algunos de los hervideros principales de actividad vanguardista en Chile.

### Claridad

*Claridad*, *Periódico Semanal de Sociología, Arte y Actualidades* (1920–1924) que ha de transformarse en *Periódico de Sociología, Crítica y Actualidades*, deriva su título de *Clarte* (1919) la novela y la publicación internacionalista del mismo nombre (1919–1928) de Henri Barbusse (1873–1935) y tiene un equivalente argentino en *Claridad. Tribuna del Pensamiento Izquierdista* (1926) de Buenos Aires. La *Claridad* chilena, revista anarquista y "Órgano oficial de la Federación de Estudiantes de Chile" se redactaba y administraba desde la "Federación de Estudiantes de Santiago". Los artículos de *Claridad* sobre 'arte' dedicados a la literatura, estética y música del momento son bastante variados e informativos, por contener colaboraciones de Alberto Rojas Giménez, Pablo de Rokha, poesía y poemas en prosa de Pablo Neruda, ensayos críticos de Raúl Silva Castro, César Vallejo y muchos otros. En el ajíaco ideológico picante de *Claridad*, postulados anarquistas competían con posturas idealistas y la internacional comunista, alternando con ideas provenientes del pacifismo, bolchevismo, la cuestión social, el amor libre, sexo, divorcio, libertad de pensamiento, la literatura, el antimilitarismo, ocultismo, teosofía y filosofía oriental: Ramakrishna, Buddha, Bagavad Gita, Karma Yoga o Sendero de la acción. Es decir. los mitos eternos de la redención de la humanidad y la revolución, formulados por el yogi, el comisario o el jacobino. En los mejores casos se trata de un idealismo juvenil utópico, la exaltación intransigente de la justicia y la libertad absoluta, el sueño de un mundo mejor sin miedo de armamentos y el fin de la explotación del hombre por el hombre. En los peores casos, una ortodoxia agresiva, ácrata, nihilista se codea con un racismo resentido y truculento, donde a menudo aflora el humor involuntario (véase Anexo: a).

### Elipse

Si los jóvenes que militan bajo la antorcha anarquista de *Claridad* en Santiago coquetean con la literatura neo-proletaria y siguen el sendero luminoso de la lucha de clases, la utopía, el amor libre y la confrontación, el grupo de *Elipse Ideario de Nuevas Literaturas* (Valparaíso: abril de 1922) lanza una publicación más comedida, ecléctica, exquisita y artísticamente ambiciosa. De acuerdo con los fuertes matices matemático-científicos del título, de probable origen futurista-ultraísta, tal como *Espiral*, la revista chilena tiene una visión objetiva, analítica, volcada al presente y al porvenir, de ahí las insistentes referencias a "Nuevas Literaturas", "Nuevos Poetas", "Iluminaciones de Nueva Estética" que llenan sus páginas. Si el poeta más celebrado por *Claridad* viene a ser el joven Neruda, don Juan crepuscular que mariposea de flor en flor y "pide que se realice en su vida el ideal de aquellos 'marineros que besan y se van'." *Elipse* se encuentra definitivamente bajo la constelación de Apollinaire, el ultraísmo y Huidobro tal como se puede apreciar del poema que reproducimos aquí (véase Anexo: b).<sup>1</sup>

Las imágenes insólitas de "Medio día" de Neftali Agrella, "Tête a tête de edificios en el bulevar de cartón", "Un grupo de borrachos con *panne* en el cerebro", las palabras libremente distribuidas sobre el espacio de la página, la disposición, la tipografía expresiva, los valores visuales – el fondo que refleja la forma de "Espectáculo" de Julio Serey y que prefigura los juegos pictóricos de la poesía con-

creta en los años cincuenta – "El creacionismo de Vicente Huidobro", artículo de Agrella "Del libro inédito FILONEISMO Y ULTRA TEORIAS ACTUALES", tanto como los ecos de poemas y títulos de *Poemas árticos*, incluso hacen muy evidente la huella huidobriana en la revista.

Neftali Agrella quien había encabezado los firmantes del "Manifiesto de los nuevos poetas" de *Elipse* colabora con Pablo Garrido en Valparaíso dos años más tarde a fin de lanzar *NGUILLATUN Periódico de Literatura y Arte Moderno* (1924). Mientras que la publicación también refleja el afán renovador de los jóvenes del 22, ahora se propone llevar la tarea al cabo añadiendo un matiz distinto, la búsqueda de raíces y que ya apunta hacia los propósitos esenciales de identificación cultural y de establecer una tradición de arte nativista-nacionalista, moderna, parte del contenido teórico de Pablo Neruda y de muchas otras voces vanguardistas. Recordemos por el momento que uno de sus proyectos es un "Canto general a Chile" cuyo primer poema era "Oda de invierno al Río Mapocho" que después se amplía y extiende a toda América, para integrarse a *Canto general* (1950).

### *Nguillatún*

La palabra "nguillatun" se explica en parte en la última página del periódico chileno donde figuran "Los cantos araucanos", en un artículo de Tomás Guevara que afirma que "La danza religiosa, la practicada en los *nguillatun*, se mantiene todavía en su extensión y de detalles antiguos".<sup>2</sup> Por ello la voz araucana probablemente significa sitio donde se entonan los cantos araucanos, es decir, propios de los primeros habitantes de Chile, o sitio donde tienen lugar los bailes y ceremonias rituales indígenas. A la vez la publicación se define como periódico *moderno*, no necesariamente nuevo, porque pretende modernizar, poniendo al día la literatura y el arte nacional, reconociendo la cultura araucana, el elemento autóctono, primitivo. El anhelo de renovación de las letras unido a la afirmación de identidad racial y cultural, se nota paulatinamente en el texto del manifiesto "Nuestro programa" donde se aboga constantemente por lo moderno, nacional y popular "...un arte, que será criollo y universal a un mismo tiempo..."<sup>3</sup> El binomio nativismo-modernidad, o criollo-universal, parte de la busca de identidad y afán de conocerse a sí mismo, recurre en las distintas corrientes de vanguardia en zonas diferentes de América, cobra aspectos regionales propios, y viene a ser una constante del movimiento. Así ocurre desde el "Tupi or not Tupi" del movimiento antropofágico brasileño de Oswald de Andrade, un chiste polisémico que también contiene una interrogación metafísica nacionalista, al *Tuntún de pasa y grifería* del puertorriqueño Luis Pales Matos. Por lo demás el periódico reconoce el advenimiento del espíritu nuevo en la ola de -ismos europeos "...Simbolismo, Impresionismo, Cubismo, y Expresionismo,... Nunismo y Paroxismo... Dadaísmo... Construccinismo, Activismo y Neo-Simbolismo Americano" y que se trata de un fenómeno continental. Además, hay plena conciencia de las imitaciones americanas en Buenos Aires, Río de Janeiro "...luego irrumpirá aquí, donde la tierra está ya labrada por nuestros arados; y entonces hasta el pintor Ramos será cubista o futurista:"<sup>4</sup>

Por todas estas razones *NGUILLATUN* ya se encuentra definitivamente bajo el signo de la vanguardia hispanoamericana, aunque los editores todavía vinculen la palabra exclusivamente a los experimentos artísticos franceses. Otras características generales de la revista son la desestabilización humorística que incluye la ironía, la 'boutade', el descaro, la carcajada y la agresión verbal, que también forma parte de los ingeniosos textos programáticos de los estridentistas mexicanos *Actual N° 1*, *IRRA-DIADOR* y los traviesos martinfierristas argentinos. En último análisis todos son una manera de afirmar que 'nosotros somos distintos' y así trazar la línea divisoria entre las generaciones y la estética del pasado y del presente (véase Anexo: c).

### *Dinamo*

El papel de catalizador que juega el futurismo en el movimiento de vanguardia, a menudo pasado a Hispanoamérica a través del prisma ultraísta, asoma en publicaciones efímeras (1920, 25–26) tales como *Dionysios*, *Vórtice* y *Panorama* y se refleja sobre todo en la obra de Pablo de Rokha quien colabora en revistas tales como *Dinamo* publicado por el poeta en Concepción. Los libros *SATIRA* (1918, véase Anexo: d), *Los gemidos* (1922) y el poema "Círculo" de *Cosmogonía* (1922–1927) revelan el tránsito a la vanguardia, a pesar del evidente lastre pos-modernista. La 'hinchazón hispánica', el tono tétrico de corte neo-romántico, individualista y sentimental, que también asoma en *Los heraldos negros* (1918) de Vallejo, todavía está presente en el poema "Parábola" con el que Pablo de Rokha contribuye a *NGUILLATUN*. Pero en el "Poema 2" de 'U' (Santiago: Ediciones Nascimento, 1927) el poeta ha logrado un tono propio y ya incorpora motivos tecnológicos del transporte, la metrópoli y la medicina que ya anuncian el advenimiento de la era industrial (véase Anexo: e).

La experimentación con técnicas de estética moderna – el cultivo de imágenes insólitas, disconexas, que a menudo alteran las jerarquías de lo real y se combinan arbitrariamente, la enumeración caótica, las escenas de la vida cotidiana y las situaciones ilógicas sacadas espontáneamente del subconsciente – se revela sobre todo en *Suramérica* (1927) de Pablo de Rokha, una obra sumamente original.<sup>5</sup> El libro coincide con experimentos análogos de Neruda en *Tentativa del hombre infinito* (1926), la prosa poética de Rosamel del Valle en *País blanco y negro* (1929) y más adelante con la búsqueda intransigente de la libertad, el irracionalismo, el ensueño, la maravilla y el absoluto de los surrealistas: *Nadja* (1928) de André Breton, *Le Paysan de Paris* (1926) de Louis Aragon, *L'amour la poesie* (1929) de Paul Eluard. Pero la crítica ha demostrado que muchos experimentos poéticos parecidos de los vanguardistas chilenos coinciden con las primeras creaciones surrealistas. Así ocurre con *Tentativa del hombre infinito* (1926) de Neruda, cuya disciplinada voluntad de estilo se opone al automatismo psíquico predicado por Breton en el primer manifiesto de 1924.<sup>6</sup> Algo semejante pasa con Huidobro, un poeta imaginativo pero racionalista y cerebral, que tampoco comparte el desprecio de la lógica, la razón, y el arte, la fe en la inspiración automática e instintiva del hombre, o la exaltación de la poesía de los locos y el azar predicado por los surrealistas. Pablo de Rokha por una parte reconoce la deuda al surrealismo y los principios estéticos que le unen a los entusiastas del

movimiento en un artículo titulado "Conquista y defensa del estilo". Pero más adelante en el *Canto al ejército rojo* (México: 1944) habrá de renegar de cualquier dependencia y fulmina a los surrealistas (véase Anexo: f).

### *Caballo verde para la poesía*

Cuando Pablo Neruda publica el primer número de *Caballo verde para la poesía* en Madrid, Octubre de 1935, el surrealismo está definitivamente en el aire, aunque apenas se mencione implícitamente en las páginas de la revista y no figuren L. Aragón, P. Eluard o Tristan Tzara con los que también se relaciona el poeta. Por ello es muy probable que el 'caballo verde' del título no sólo se refiera a Pegaso que surgió del cuerpo de Medusa cuando Perseo mató a la más fea de las tres Gorgonas. Si efectivamente se trata del animal fabuloso, alado, vinculado con las musas, que montan los poetas en vuelos de la imaginación, el 'caballo verde' es a la vez un vehículo vanguardista, maravilloso y mágico. En 1925 Neruda había asumido la dirección de *Andamios* transformando la revista oficial de la Federación de Maestros de Chile en el órgano vanguardista *Caballo de Bastos*.<sup>7</sup> Además, si en la cultura hispánica el verde es tradicionalmente el color de la esperanza, en la cultura occidental es también el de la vegetación, del crecimiento, de la fertilidad y de la magia, desde el "Caballero del Verde Gabán" en el *Don Quijote*, al *Fausto* de Goethe "...Grau, teurer Freund, ist alle Theorie und grün des Lebens goldner Baum", al "Verde que te quiero verde..." del "Romance sonámbulo" de García Lorca. Para Neruda, el color es incluso el de la vida, "...el verde, el color verde, trébol, acacia, / río / de agua verde, / ..." y el de la creación poética misma, porque por lo menos desde la década de los sesenta el poeta escribe con tinta verde claro. En suma, si no hay un denominador común, o lenguaje homogéneo en *Caballo verde para la poesía*, donde confluyen distintas tendencias poéticas de la época, quizás predomine la tendencia surrealista, cuyas técnicas y tópicos reaparecen más adelante en sendas variantes en *Multitud* y *MANDRAGORA*.

### MANDRAGORA

Braulio Arenas, Jorge Cáceres, Enrique Gómez-Correa y Teofilo Cid son los fundadores del núcleo surrealista chileno (*MANDRAGORA* nombre que equivale al de 'mandragore', 'Alraune', 'mandrake- insane root', la *mandragora officinalis* de los países mediterráneos, planta solanácea como la dulcamara, la patata, la tomatera y el tabaco, tradicionalmente asociada con el culto de Afrodita, la hechicería y la magia. Es decir, el campo semántico del título reúne elementos de "le merveilleux", "l'amour fou" y "beauté convulsive" conceptos fundamentales de la estética surrealista. En el manifiesto "Mandrágora poesía negra" del primer número de la revista (diciembre, 1938) Braulio Arenas contrapone el reino de la lógica, la razón, el dominio de la realidad objetiva – tal como la conocemos en la vida cotidiana y convencional – a la parte incontrolable, o inconsciente de la realidad y la experiencia del hombre: el sueño, la encantación, la alucinación, el amor, el azar, el automatismo, la inspiración, el crimen, el instinto primario, la imaginación, el terror, la locura, la maravilla, el misterio, el desorden y la libertad absoluta. Este es el terreno privilegiado, más allá

de la realidad inmediata, donde se desenvuelve la poesía negra, la poesía como enigma perenne.

Mientras que en líneas generales el grupo de Santiago sigue a y coincide con muchos de los postulados del surrealismo parisino del bando de André Breton, los vanguardistas chilenos son menos ortodoxos, truculentos y combativos, más equilibrados y menos de capilla. Incluso es probable que adhieren a "Pour un art revolutionnaire independent" (Julio 1938) ideado por Leon Trotzky y redactado por Diego Rivera y Breton, el 'papa del surrealismo', quien había excomulgado a Robert Desnos, Louis Aragon y a muchos otros disidentes de la filas surrealistas después de discrepancias literarias, políticas y personales, el manifiesto *Un Cadavre*, y el "Escándalo Maldoror" (1930). Pero a pesar de una evidente identificación con los postulados surrealistas, E. Gómez-Correa, B. Arenas, T. Cid y J. Cáceres tienen plena conciencia de su propia tradición poética nacional, G. Mistral, V. Huidobro, P. de Rokha y P. Neruda. Como la batalla de la vanguardia ya se había librado en los años veinte, y el espíritu nuevo y a se había impuesto, y la poesía ya se había liberado de la retórica y del academismo decimonónico, en un terreno abonado por el futurismo, expresionismo, cubismo, ultraísmo y creacionismo, los escritores están más abiertos a las múltiples corrientes estéticas de América y Europa. Aunque la *MANDRAGORA* no trate a G. Mistral, embarcada en una carrera diplomática y residente en el extranjero, el grupo reconoce la calidad de los "Sonetos de la muerte", colabora con P. de Rokha en *Multitud* y V. Huidobro los acoge en la revista *Total*. Ellos a la vez admiten a Huidobro al cenáculo de la *MANDRAGORA* a pesar de las diferencias ideológicas, incluyendo su poema "De cuando en cuando", reseñando su libro *Sátiro o el poder de las palabras* y bromean con él.

Dado el hecho de que los surrealistas de Santiago hayan colaborado con de Rokha y Huidobro, contrincantes y enemigos personales de Neruda, no nos sorprende que éste sea la "bête noire", bestia negra y blanco previsible de sus burlas. Neruda es el in-nominable a quien los poetas de la *MANDRAGORA* (véase Anexo: g) cifran como un pescado grotesco y vanidoso salido de un anuncio de la Emulsión Scott: "El único objeto de tal Alianza es hacer propaganda a cierto Bacalao enfermo de reclámisis infantil..."<sup>8</sup>. Por otra parte la aversión parece ser mutua, porque Neruda tampoco se queda corto, y más adelante en "Los poetas celestes", parte de 'La arena traicionada' de *Canto general*, mete a todos sus detractores, enemigos, o proponentes de ideas distintas a las suyas de aquel entonces, en un mismo saco de entreguistas, vendepatrias extrangerizados y explotadores desentendidos de la condición miserable del pueblo americano (véase Anexo: h).

Por último los escritores principales de la vanguardia en Chile se integran más adelante a las filas de *Orfeo, Revista de Poesía y teoría poética*: Rosamel del Valle (1901-1965), Humberto Díaz Casanueva (1905), Braulio Arenas (1913-1988), Teófilo Cid (1914-1964), Enrique Gómez-Correa (1915), Jorge Cáceres (1923-1949), Eduardo Anguita (1914), Gonzalo Rojas (1917), Omar Cáceres (1906-1943), Gustavo Osorio (1912-1949), Nicanor Parra (1914), Mafud Massis (1916), Andrés Sabella (1912) y Carlos de Rokha (1920-1962), el hijo de Pablo de Rokha. Antonio de Undurraga

edita *Poesía y Prosa Antología* (1955–1967) de Huidobro y Teófilo Cid traduce la poesía en francés de Huidobro al español.

Bastaría agregar a manera de conclusión que se ha intentado identificar los hervideros chilenos principales de una vanguardia ecléctica, abierta a los vientos de cambio y de fuerte cuño nacional. El panorama poético literario abre con el fulgor rojizo, anárquico de la antorcha de *Claridad* (1920–1924), el faro ultraísta–creacionista de los jóvenes de Valparaíso en *Eclipse* (1922) y los nacionalistas que siguen sus huellas en *NGUILLATUN* (1924) donde conviven el cubismo, creacionismo y nativismo. Los brillantes esfuerzos vanguardistas europeo–americanos de *Favorables/París/Poema* (1926), *Imán* (1931), *Caballo verde para la poesía*, (1935–1936), revistas ideadas y dirigidas por autores hispanoamericanos, también recogen en sus páginas escritores chilenos y preparan el terreno para la *MANDRAGORA* (1938), cuya trayectoria poética está en líneas de determinadas aspiraciones de *Caballo verde para la poesía*, *Caballo de fuego* y *Orfeo*. Algunos de los protagonistas más destacados son G. Mistral, V. Huidobro, P. de Rokha y P. Neruda. Otras figuras de segundo o tercer orden tales como Rosamel del Valle, A. Rojas Giménez, P. Garrido, N. Agrella, B. Arenas, J. Cáceres, E. Gómez–Correa. A. de Undurraga y muchos otros que mencionamos brindaron su apoyo y desempeñaron papeles importantes y variados de distinta índole en un momento dado, cuya evaluación y análisis detallado iría más allá de esta visión sintética. A la vez se ha intentado seguir la evolución paulatina, tanto como dar una idea general de las relaciones que existen entre algunas revistas principales que reúnen elementos estéticos dispares provenientes de cenáculos europeos. Estos han hecho posible elucidar ciertos rasgos comunes del patrimonio vanguardista que se manifiestan a lo largo de tres décadas de actividad literaria, del comienzo pos–modernista, futurista, cubista, filtrado por el ultra, que abren la brecha para la aparición de la poesía sonámbula, surrealista en su vertiente americana. La vanguardia en Chile tiene voces sumamente originales, dos poetas consagrados por el premio Nobel, y que forman un concierto armónico propio a pesar de la multitud de tendencias fragmentarias de la época y de las personalidades que la componen. Estos –ismos americanos y europeos además de ser expresiones del espíritu de una época determinada, se difunden en ella, cobrando a la vez un nuevo valor porque se transforman, modifican y enriquecen, alcanzando una originalidad poderosa al ser sacados de la sede de producción y trasplantados al suelo del Nuevo Mundo.

NOTAS

- 1 *Claridad*, 23 de junio de 1923.
- 2 *NGUILLATUN. Periódico de Literatura y Arte Moderno*, directores propietarios Pablo Garrido y Nef-tali Agrella, año I, núm. 1 (6 de diciembre de 1924). Administración: Urriola, 497, Valparaíso, Chile, p. 4.
- 3 *NGUILLATUN* (Valparaíso, 1924) "... llegamos a vibrar sincrónicamente con los latidos evolucionistas de otras zonas intelectuales antípodas, en las cuales ya han sucedido cada vez más nuevos acontecimientos de arte ...", p. 1.
- 4 *NGUILLATUN* (Valparaíso, 1924) Aliro Lara Lira, "Itinerario", p. 2.
- 5 Eduardo Anguita, Volodia Teitelboim, *Antología de poesía chilena nueva*, Santiago de Chile: Editorial Zig Zag, 1935, pp. 77 y 79. Véase también el excelente estudio de Naím Nómez "Chilean surrealism and Pablo de Rokha" en *Surrealisme périphérique*, Actes du colloque Portugal, Québec, Amérique Latine: un surréalisme périphérique?, Luis de Moura Sobral ed., Montréal: Université de Montréal Faculté des Arts et des Sciences, Département d'Histoire de l'Art, 1984, p. 193-202.
- 6 René de Costa "Neruda's *Tentativa del hombre infinito*: Notes for a reappraisal". En *Modern Philology*, 73, 2 (nov. 1975): 138-139.
- 7 *Caballo verde para la poesía*, números 1-4, Madrid octubre 1935 - enero 1936. Palabras previas de Pabo Neruda, nota preliminar del Profesor J. Lechner. Verlag Detlev Auverman KG Glashütten im Taunus, Kraus Reprint Nendeln, Lichtenstein & Ediciones Turner, Madrid : España 1974, René de Costa, *The Poetry of Pablo Neruda*, Cambridge, Harvard University Press, p. 41.
- 8 *MANDRAGORA POESLA FILOSOFIA PINTURA CIENCIA DOCUMENTOS*, Núm. 1 - Santiago de Chile, Diciembre 1938, Comité directivo: B. Arenas, T. Cid, E. Gómez, Incluido en Enrique Gómez-Correa, *Mandrágora Siglo XX*, Santiago de Chile: Ediciones Mandrágora - Talleres de la Editorial 'Tegualda' - 1945, p. 4.

BIBLIOGRAFIA

Anguita, Eduardo, y Volodia Teitelboim

1935 *Antología de poesía chilena nueva*. Santiago de Chile: Zig Zag.

Atria, Sergio

1946 *Antología de poesía chilena*. Santiago: Cruz del Sur.

Azócar, Rubén

1931 *La poesía chilena moderna*. Antología. Santiago de Chile: Ediciones Pacífico del Sur.

Baciu, Stefan

1974a *Antología de la poesía surrealista latinoamericana*. México: Joaquín Mortiz.

1974b "La Mandrágora opera con la virtud de una leyenda". Braulio Arenas contesta las preguntas de Stefan Baciu. En *La Prensa Literaria*: "Todo el poder a la mandrágora", La Paz.

1979 *Surrealismo latinoamericano: preguntas y respuestas*. Valparaíso: Universitarias de Valparaíso.

Castro, Víctor

1953 *Poesía nueva de Chile*. Santiago de Chile: Zig Zag.

Costa, René de

1975a "Del modernismo a la vanguardia. El creacionismo pre-polémico". En *Hispanic Review*, 13, 3: 261-274, Philadelphia.

1975b "Pablo Neruda's *Tentativa del hombre infinito*: Notes for a reappraisal". En *Modern Philology*, 73, 2: 136-147.

1979 *The Poetry of Pablo Neruda*. Cambridge: Harvard University Press.

1984 *Vicente Huidobro: The Careers of a Poet*. Oxford: Clarendon Press.

Elliot, Jorge

1957 *Antología crítica de la nueva poesía chilena*. Santiago de Chile: Nacimiento. (Publicaciones del Consejo de Investigaciones Científicas de la Universidad de Concepción).

Gómez-Correa, Enrique

s.f. *Mandrágora siglo XX*. Con ilustraciones de Jorge Cáceres, Santiago de Chile: Ediciones Mandrágora (Talleres de la Editorial 'Tegualda'), ¿1945?

1942 *Cataclismo en los ojos*. Santiago de Chile: Ediciones Mandrágora.

1949 *En pleno día*. Portada e ilustraciones de Enrico Donati, Santiago de Chile: Ediciones Mandrágora (Talleres de la Editorial 'Tegualda').

Índice...

1926 *Índice de la nueva poesía americana*. Prólogo de Alberto Hidalgo, Vicente Huidobro, Jorge Luis Borges, Buenos Aires: Sociedad de Publicaciones El Inca, Ediciones Especiales, México 1416.

Moura Sobral, Luis de (ed.)

1984 "Surréalisme périphérique". En *Actes du colloque Portugal, Québec, Amérique Latine: un surréalisme périphérique?* Montréal: Université de Montréal, Faculté des Art et des Sciences, Département d'Histoire de l'Art.

Promis, José

1977 *Testimonios y documentos de la literatura chilena (1842-1975)*. Santiago de Chile: Editorial Nacimiento.

Rodríguez Monegal, Emir, y Enrico Mario Santí (eds.)

1980 *Pablo Neruda. El escritor y la crítica*. Madrid: Taurus.

Rokha, Pablo de

1985 *SATIRA*. (Santiago de Chile, Compañía 1063, Oficina 4, 1918). Edición facsimilar con prólogo del Dr. René de Costa, Santiago: Editorial América del Sur.

Undurraga, Antonio de

1945 *Manifiesto del Caballo de Fuego y poesías*. Santiago de Chile: Ediciones Acanto.

1967 *Vicente Huidobro: Poesía y prosa*. Antología, precedida del ensayo "Teoría del creacionismo". Madrid: Aguilar.

Videla, Gloria

1971 *El ultraísmo, estudios sobre movimientos poéticos de vanguardia en España*. Segunda edición, Madrid: Gredos.

1981 "El runrunismo chileno (1927-1934)". En *Revista chilena de literatura*, 18: 73-87.

## REVISTAS

*Caballo verde para la poesía*

No. 1, Oct. 1935, no 2, nov. 1935.

*Caballo verde para la poesía*

Director Pablo Neruda, números 1-4, octubre 1935 - enero 1936, palabras previas de Pablo Neruda, nota preliminar del Prof. J. Lechner, Glashütten im Taunus: Verlag Detlev Auvermann KG 1974, Reimpresión anastática de la edición de Madrid 1935/1936, Ediciones Turner, Madrid; España.

*Claridad*

Periódico Semanal de Sociología, Arte y Actualidades, Organo Oficial de la Federación de Estudiantes de Chile, Santiago 1920-1924.

*Elipse*

Ideario de Nuevas Literaturas, Entrega no. 1, Valparaíso, Chile, Dirección Editorial Nefthalí Agrella, 1931.

*Favorables ¡ París / Poema*

París 1926.

*Imán*

París, directores propietarios Pablo Garrido y Nefthalí Agrella, 1931.

## *De agú y anarquía a la MANDRAGORA*

### *Lingua e Literatura*

Revista dos departamentos de Letras de Faculdade de Filosofia, Letras e Ciências Humanas da Universidade de São Paulo, Año IX, v. 9, 1980, pp. 1-412.

### *Mandrágora*

Poesía, Filosofía, Pintura, Ciencia, Documentos, no. 1, Santiago de Chile, diciembre 1938.

### *Nguillatun*

Periódico de Literatura y Arte Moderno, Administración: Urriola 497, Valparaíso, Chile, Año 1, no. 1, 6 de diciembre 1924.

### *Orfeo*

Revista de poesía y teoría poética. 33 nombres claves de la actual poesía cilena, no. 33 al 38, Santiago de Chile 1968, Director Jorge Vélez.

ANEXO

Una breve antología chilena de vanguardia

a) CLARIDAD (1921)

"El teatro ácrata en Chile" por Acevedo Hernández

"... un tipo interesante en nuestra literatura: nació en un camino, niño aún vivió entre ladrones, después fue peón, más tarde en la ciudad ha sido carpintero, zapatero, periodista, etc. su vida de vagabundo (sic) tiene profundas sugestiones".

b) *Elipse* (1922)

**Espectáculo**

LOS ARBOLES  
 bailan un shimmy  
 con la cabeza  
 PARA  
 ABAJO  
 al compás del agua que canta s<sup>al</sup>ta nido  
 LA FUENTE  
 PICADERO  
 DE CIRCO  
 donde la Luna hace piruetas clownescas  
 UN-FOCO  
 haciendo de Tony  
 la imita con buen resultado

**Julio Serey**

c) NGUILLATUN (1924)

"Se ofrece un gran stock de figuras orientalistas decorativas - Schahrazada, Salomé, Judiths como señoritas de compañía en los paseos lésbicos de morfínomas irredimibles".

d) *SATIRA* (1918) Pablo de Rokha

Entristecido el mundo, salió de vuestras bocas  
huyendo a corromperse donde la porquería  
alza su monumento a un borrico en pelotas;  
se pudrieron las niñas, las almas y las rosas  
y queda la hediondez flotando todavía.

(La estética del globo va cambiando muchísimo:  
de Platón hasta aquí, hay donde hacer un alto;  
oh! suculentos, chirles discípulos de Cristo,  
¿creéis que sean una bicoca treinta siglos  
y que el mundo moderno sea una especie de asno?

Porque vosotros no cantáis al automóvil  
que evoluciona, haciéndonos temblar con su bocina,  
ni al empuje violento de las nuevas cosmópolis,  
ni a las grúas, que son más bonitas que Adónis,  
oh! borregos de Júpiter, oh! vagas señoritas;

y donde hay un motor encendido y gigante,  
y donde hay una fábrica estupenda y gloriosa,  
y donde hay un palacio de cemento y de sangre  
o una gran muchedumbre de huelguistas con hambre,  
vosotros véis a una princesita que llora,

melancólicamente por el amado ausente,  
a una flor, a una nube, a un ramo de violetas,  
a un Francisco de Asís, cantando un miserere,  
a un *paisaje lunático encendido de fiebre*,  
a un poeta en pañales, a un zorzal, a una vieja;

e) "U" (1927) Pablo de Rokha

...Llegaron los aeroplanos amarillos, la luna negra  
con flecos morados,  
y todas las fábricas,  
echaron a volar humaredas y canciones ultramarinas,  
sobre los aperitivos urbanos;  
murió la gran sombra nublada de sudores municipales ...

Las mariposas evolucionan en el foyer agreste,  
y un triple aroma a gasolina  
tiñe la farmacia atmosférica y se deslie, sublimemente,  
en la botella terapéutica del aire-máquina,  
abierto y extenso como un sanatorio ...

f) *Canto al ejército rojo* (1944) Pablo de Rokha

"... el chivateo popular demoníaco de los surrealistas, su gran magia, lograda en blanco 'lapsus' falso, de colchón de sudor, de hechicería de cocinería y mercado de aldea, la condición onírica y dramática de su intelectualismo vaciado en los andrajos del infraconsciente ..."

g) *MANDRAGORA* (1938)

"En nuestro pobre país la tal Alianza (de Intelectuales de Chile) se compone de lo que botó la ola. Es un revoltijo de tontos, de intrigantes, de carteristas de tranvías, etc. etc. "

h) *Canto general* (1950) V. La arena traicionada. "Los poetas celestes" (¿1947?) Pablo Neruda.

¿Qué hicistéis vosotros gidistas,  
intelectualistas, rilkistas,  
misterizantes, falsos brujos  
existenciales, amapolas  
surrealistas encendidas  
en una tumba, europeizados  
cadáveres a la moda,  
pálidas lombrices de queso  
capitalista, qué hicistéis  
ante el reinado de la angustia ...?  
No hicistéis nada sino la fuga ...